Índice

Celebramos que se haya decidido por nuestro producto. Lea atentamente estas instrucciones para poder utilizar todas las funciones del producto y para disfrutar de una larga vida útil de éste. Guarde estas instrucciones para consultas posteriores.

ES

1 Volumen de suministro 3

2 Introducción 4

3 Primeros pasos 5

3.1 Componentes de la cámara 5
3.2 Instalar la pila 7
3.3 Uso de una fuente de alimentación/Cargador 8
3.4 Colocación y extracción de la tarjeta SD 9
3.5 Adjuntar la correa 10
3.6 Instalación de controladores 11
3.6.1 Instalación de los controladores para el medio extraíble de almacenamiento (Win98) 11
3.6.2 Instalación de controladores para el modo PC-cámara 13

4 Manejo 14

4.2 Encendido y apagado 15
4.3 Modos de funcionamiento 16
4.4 Video recording mode 17
4.5 Hacer fotografías fijas 18
4.5.1 Imagen individual 19
4.5.2 Imágenes en serie 20
4.5.3 Disparador automático 20
4.6 Reproducción de películas (MP4) 21
4.7 Modo reproducción 22
4.7.1 Reproducción de fotografías 22
4.7.2 Reproducción de vídeos 23

ES

4.7.3 Reproducción de sonido 24
4.7.4 Indicación hablada para imágenes 24
4.8 Grabación de audio 25
4.9 Ajustes de sistema 26
4.10 Modo de almacenamiento 27
4.11 Modo de cámara de PC 28
4.12 Borrar archivos y proteger 29
4.12.1 Borrar archivos 29
4.12.2 Proteger todas las fotografías contra un borrado 30
4.13 Conexión al televisor 31

5 Datos técnicos 32

6 Solución de problemas 33

7 Otras informaciones 35

7.1 Indicaciones de seguridad 35
7.2 Mantenimiento y cuidado 35
7.3 Consejos de fotografía 36
7.4 Indicaciones sobre las pilas 36
7.5 Indicaciones sobre la fuente de alimentación/cargador 37

Términos de garantía 38

1 Volumen de suministro

Compruebe el contenido de la caja de cartón; en ella deben encontrarse:

ES

1 x Videocámara digital ODYS MC-A5

1 x manual del usuario

1 x pila de litio

1 x cable USB

1 x cable de AV

1 x CD-ROM (controladores y software de aplicaciones)

1 x bolsa para la cámara

1 x correa de mano

1 x Fuente de alimentación / Cargador

Atención

Antes de utilizar la cámara por primera vez, léase las indicaciones generales de seguridad del cap. 7. Observe especialmente también las indicaciones para la conclusión segura del intercambio de datos entre la cámara y el ordenador que se dan en el cap. 4.10.

2 Introducción

ES

Este producto es un aparato digital con grabadora de vídeos digitales, cámara digital, grabadora digital de sonido y cámara de PC integrados. Le será de gran ayuda en muchas situaciones de la vida. Con este aparato podrá hacer vídeos digitales y fotografías, grabaciones de voz o utilizarla como cámara web.

Su ODYS MC-A5 está equipada con un procesador de vídeo digital altamente integrado y con potentes algoritmos de procesamiento. Además del sensor de imagen CMOS altamente desarrollado y del monitor LCD TFT se incluyen un gran número de funciones con una buena relación calidad/precio. El aparato es compacto, elegante y de bajo consumo. Se incluyen gran cantidad de accesorios y componentes opcionales.

Características del producto

- Grabación de vídeo en formato MPEG4, 30 imágenes por segundo, grabación de sonido sincronizada
- Toma de imágenes fijas con una resolución de 5 megapixels
- Reproducción de imágenes fijas y clips de vídeo
- Grabación digital de sonido: Indicaciones habladas para imágenes o grabación de sonido continua
- Cámara web para la comunicación por internet
- Reproducción de archivos en formato MP4
- Salida de audio y vídeo para auriculares o televisor
- Medio portátil de almacenamiento USB
- Monitor LCD TFT 2,36”, que se puede girar 270°
- Consumo reducido de pilas gracias a la desconexión automática

Soporte

URL: http://www.odys.de

En nuestras páginas web encontrará la información más nueva sobre este producto, sobre otros productos de nuestra empresa y sobre nuestra empresa en concreto. En caso de duda o si se presentan problemas, léase las preguntas más frecuentes (FAQ’s) en nuestra página web o diríjase a nuestro servicio de asistencia al cliente support@odys.de.

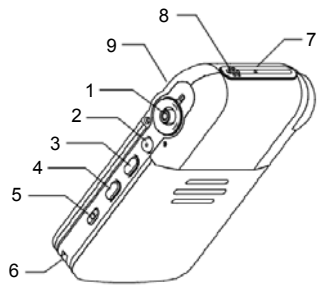
3 Primeros pasos

3.1 Componentes de la cámara

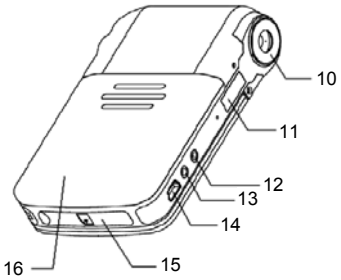
Conozca los componentes de su cámara antes de usarla. Esto le ayudará a operarla más fácilmente.

ES

1 Joystick y tecla Aceptar
2 Disparador
3 Tecla de modo
4 Tecla de menú
5 Tecla On/Off
6 Fijación de correa
7 Micrófono
8 Altavoz
9 LED estado de funcionámento / de carga de la pila



10 Objetivo
11 Luz de flash
12 Hembrilla para audio Out
13 Hembrilla para video Out
14 Puerto USB
15 Compartimento tarjetas SD
16 Cubierta del compartimento de la batería



ES

Botón disparador: Se utiliza en el modo de toma de imágenes para tomar fotografías y para iniciar y finalizar grabaciones de vídeo. Reproducción y parada de un clip de vídeo en modo MP4.

Micrófono: Convierte ondas sonoras en señales eléctricas cuando la cámara se encuentra en el modo de grabación de sonido.

Luz de flash: Sirve para iluminar mejor el objeto a tomar cuando la luz del entorno es demasiado oscura (véase cap. 4.5 para configuración).

Objetivo: Representación óptica de imágenes del motivo tomado en el sensor CMOS.

Puerto USB: Si se conecta con el adaptador de red la videocámara recibe corriente y se carga la batería interna.
Interfaz para el PC (Universal Serial Bus), función de la cámara como cámara de PC (WebCam) o como medio de almacenamiento mediante la interfaz.

Hembrilla para audio Out: Conexión audio de la cámara a un televisor mediante el cable AV. También se pueden conectar auriculares en ella.

Hembrilla para video Out: Conexión vídeo de la cámara a un televisor mediante el cable AV. Reproducción de vídeo clips o fotografías en el televisor.

Altavoz: Reproduce grabaciones de voz y señales de las teclas.

LED estado de funcionámento / de carga de la pila:
Ninguna indicación cuando la cámara está apagada.
El LED luce en rojo: Si la cámara está encendida y lista para usar.
Parpadea en rojo cuando el flash se está cargando.
El LED luce en verde: La batería se carga por medio del adaptador de red.
El LED luce naranja si la cámara está encendida y al mismo tiempo la batería se está cargando.

Tecla de modo: Selección de los modos de funcionamiento

Joystick: Cumple varias funciones: Selección de menús, zoom digital, desplazamiento, ajuste del volumen. Utilice el pulgar para manejar el joystick.

Tecla Aceptar (OK): Presione el joystick en el centro para seleccionar un submenú o para confirmar una función

Fijación de correa: Para fijar una correa

Cubierta del compartimento de la batería: Deslice la cubierta del compartimento de la batería hacia abajo para abrir el compartimento y cambiar la batería

Tecla de menú: Para abrir y cerrar el menú

Compartimento de tarjetas SD: Puerto para introducir y extraer la tarjeta SD

Tecla On/Off: Para encender y apagar la cámara

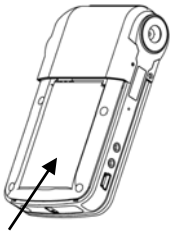
Pantalla LCD: Muestra fotografías, vídeos, el menú, los símbolos de estado y lista de reproducción de películas.

3.2 Instalar la pila

Utilice la pila de iones de litio suministrada.

1 Deslice la cubierta del compartimento de la batería hacia abajo para abrir el compartimento.

2 Coloque la batería en el compartimento de forma que los contactos metálicos de la batería y el compartimento se toquen. Cierre la cubierta del compartimento de la batería.



3 Cargue la batería antes de usar la cámara por primera vez con el adaptador de red que se incluye.

No retire la batería mientras la cámara todavía está funcionando. Léase también las indicaciones sobre las pilas en el cap. 7.4.

3.3 Uso de una fuente de alimentación/Cargador

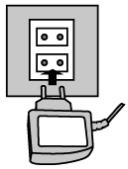
Alimentación externa de corriente:

La videocámara también puede recibir corriente sin tener la batería puesta a través del adaptador de red.

ES

1 Conecte el adaptador de red con el puerto USB de la cámara o con un cable USB a su PC.

2 Enchufe la fuente de alimentación a un enchufe de la red eléctrica. Presione la tecla de Encendido/Apagado de la cámara y use la cámara normalmente.



Recarga de la batería

Introduzca la batería para cargar en el compartimento de la cámara y conecte la cámara a la alimentación externa de red como se muestra arriba. El LED de funcionamiento y carga de la batería luce en verde. La recarga de una batería agotada dura aproximadamente cuatro horas y se indica cuando termina de cargarse porque se apaga el LED correspondiente.

La batería se carga también cuando la cámara está conectada al PC como medio de datos o como cámara de PC.

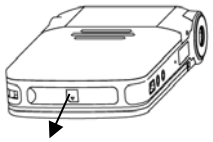
3.4 Colocación y extracción de la tarjeta SD

Para aumentar la capacidad de memoria, puede utilizar tarjetas SD o MMC. Antes de insertar la tarjeta, apague la cámara. Inserte la tarjeta del siguiente modo (las imágenes y vídeos no se guardarán en la memoria interna, sino en la tarjeta).

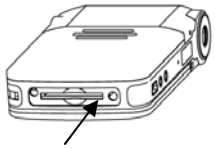
ES

Inserción de la tarjeta

1 Abra la cubierta del compartimento de la tarjeta.



2 Introduzca ahora la tarjeta en el compartimento de tarjeta hasta que encaje.



3 Cierre la cubierta del compartimento de la tarjeta.

Extracción de la tarjeta

Abra la cubierta del compartimento de la tarjeta. Presione brevemente la tarjeta hacia abajo para desbloquearla. Extraiga o cambie la tarjeta y cierre de nuevo la cubierta del compartimento de la tarjeta.

3.5 Adjuntar la correa

Para mayor comodidad y como medida de seguridad, coloque la correa.

ES

1 Haga pasar el bucle de la correa por el enganche tal y como se muestra en la figura.

2 Haga pasar el otro extremo de la correa por el bucle del cordón delgado de la correa y tire de ésta para apretarla.

Atención

1. A fin de evitar peligros, no se cuelgue la cámara con la correa por el cuello, especialmente en el caso de niños.
2. Cuando lleve la cámara cogida por la correa, tenga cuidado de no sufra golpes.
3. A la hora de adjuntar la correa, coloque a cámara sobre una superficie estable para que no se pueda caer ni sufrir deterioros.

3.6 Instalación de controladores

La cámara dispone de dos modos de controladores USB: modo de almacenamiento y modo de cámara de PC. En el modo medio de almacenamiento la cámara funciona como memoria portátil (medio extraíble de almacenamiento). El modo PC-cámara utiliza los componentes de vídeo del PC (webcam). The procedure for installing the drivers for each of the two modes is described below.

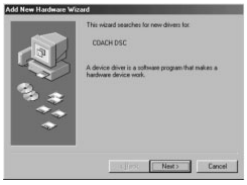
ES

3.6.1 Instalación de los controladores para el medio extraíble de almacenamiento (Win98)

Los sistemas operativos Windows Me, 2000 y XP tienen los controladores correspondientes y reconocen la cámara automáticamente como medio extraíble de almacenamiento. En este caso no es necesaria la instalación de ningún controlador adicional. La descripción de la instalación de controladores se refiere por tanto a Windows 98.

1. Cambie la cámara a modo medio extraíble de almacenamiento (véase cap. 4.10) y conéctela al ordenador mediante el cable USB. La pantalla del PC aparece el mensaje «New hardware found» (Nuevo hardware encontrado).

Haga clic en «Next» (Siguiente) para llamar la siguiente ventana.

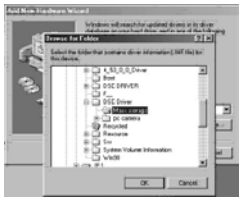

Add New Hardware Wizard
This wizard searches for new drivers for:
COACH DSC
A device driver is a software program that makes a hardware device work.
< Back
Next >
Cancel

2. Seleccione «Search for the best driver for your device» (Buscar el mejor controlador) y haga clic en «Next» (Siguiente). Introduzca el CD-ROM de controladores suministrado en la unidad de CD-ROM.

Add New Hardware Wizard
What do you want Windows to do?
Search for the best driver for your device. (Recommended).
Display a list of all the drivers in a specific location, so you can select the driver you want.
< Back
Next >
Cancel

ES

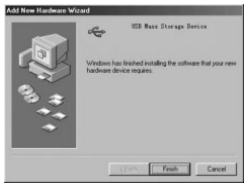
3. Marque el punto «Specify a location» (Especifique una ubicación) y seleccione «Browse» (Examinar). Señale entonces el CD de controladores de la unidad de CD (p. ej. X:\DSC Drivers\Mass).



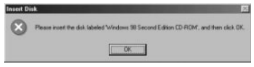
4. Haga clic en «Next» (Siguiente). El sistema instala el controlador y se visualiza la siguiente ventana:

Add New Hardware Wizard
Windows driver file search for the device:
USB Mass Storage Device
Windows is now ready to install the best driver for this device. Click Back to select a different driver, or click Next to continue.
Location of driver:
< Back
Next >
Cancel

5. Haga clic en «Finish» (Finalizar) para completar la instalación.


Add New Hardware Wizard
USB Mass Storage Device
Windows has finished installing the software that your new hardware device requires.
< Back
Finish
Cancel

6. Durante la instalación, es posible que el ordenador requiera el CD de Windows 98 CD:



3.6.2 Instalación de controladores para el modo PC-cámara

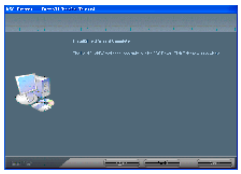
Para el modo webcam hay que instalar un controlador para cada sistema operativo.

ES

Instalación automática

Antes de conectar la cámara a un PC ejecute el programa de configuración.

Introduzca el CD-ROM de controladores suministrado en la unidad de CD-ROM. Abra el directorio “Driver” del CD-ROM y haga doble clic sobre el archivo “setup.exe”. El proceso de instalación comienza y tras algunos segundos aparece el cuadro de diálogo que se ve a la derecha. Para finalizar la instalación haga clic en el botón correspondiente.



Instalación manual

1. Cambie la cámara a modo PC-cámara (véase cap. 4.11) y conéctela al ordenador mediante el cable USB. Introduzca el CD-ROM de controladores suministrado en la unidad de CD-ROM. Aparecerá el cuadro de diálogo de la derecha.

Add New Hardware Wizard
What do you want Windows to do?
Search for the best driver for your device. (Recommended).
Display a list of all the drivers in a specific location, so you can select the driver you want.
< Back
Next >
Cancel

2. El resto del proceso de instalación es el mismo que el descrito para el modo medio extraíble de almacenamiento (localización del controlador en el CD de controladores:
X:\DSC drivers\pc_cam\win_xp o
X:\DSC drivers\pc_cam\win98_2k).

3. Haga clic en «Finish» (Finalizar) para completar la instalación.

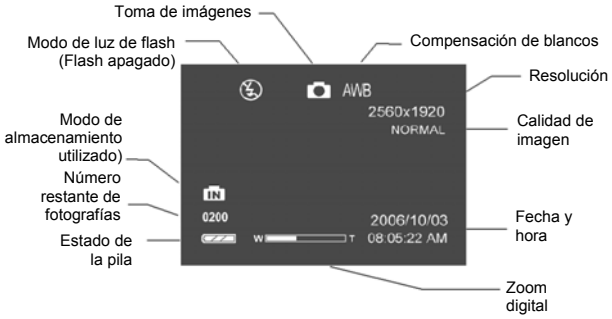
4 Manejo

4.1 Información en la pantalla LCD

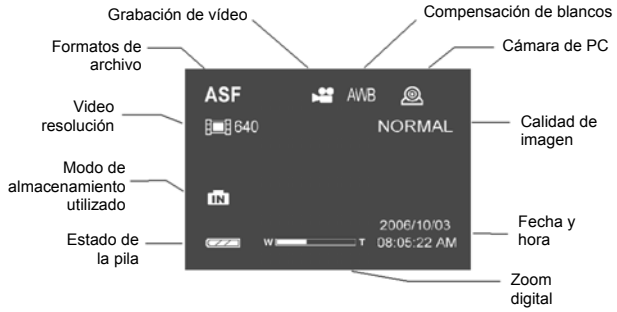
ES

A continuación, se presenta una lista de todos los símbolos de la pantalla LCD y se explica su significado. Conocer estos símbolos le ayudará a operar la cámara más fácilmente.

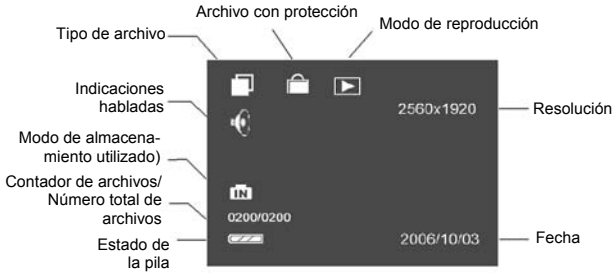
Modo de toma de imágenes



Modo de grabación de vídeo



Modo de reproducción



ES

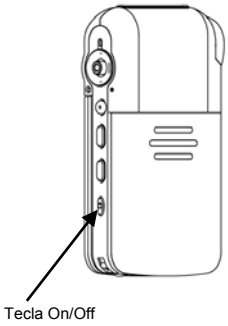
4.2 Encendido y apagado

Encendido

Pulse la tecla On/Off para encender la cámara. Se mostrará una breve animación de vídeo y la cámara cambiará a modo de grabación de vídeo.

Apagado

Pulse la tecla On/Off para apagar la cámara. La pantalla LCD se apaga.



ES

Si no se utiliza la cámara durante más de un tiempo determinado (ajustada a „Función de apagado automático“ en el Menú de configuración), ésta se apagará automáticamente para conservar la energía de la pila.

Problemas de funcionamiento
Cuando el sistema de la cámara se bloquee y no se pueda usar la tecla de encendido y apagado extraiga brevemente la batería del compartimento (reset). Después de introducir la batería la cámara debería funcionar normalmente de nuevo.

4.3 Modos de funcionamiento

La videocámara tiene los siguientes seis modos de funcionamiento. Al encender la cámara ésta activa automáticamente el modo de grabación de vídeo.

Toma de imágenes

Grabación de vídeo

Reproducción

Ajustes de sistema (Setup)

Grabación de sonido

Modo de reproducción de películas (MP4)

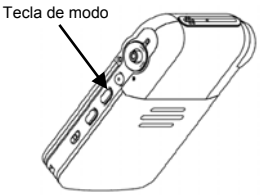
ES

Selección del modo

1 Pulse la tecla de modo para abrir el menú de selección de modo.

2 Para seleccionar el modo deseado presione el joystick hacia arriba o hacia abajo.

3 Confirme el"modo seleccionado con la tecla Aceptar.



4.4 Video recording mode

Encienda la cámara y pulse el disparador para iniciar la grabación de vídeo. Pulsando de nuevo el disparador, se detiene la grabación.

Si desea realizar buenas grabaciones de vídeo, mueva o incline la cámara despacio. No olvide finalizar la grabación de vídeo pues de otro modo se agotará la memoria.

Ajustes en el menú de grabación de vídeo

1 Presione la tecla de menú para abrir el menú de grabación de vídeo.

2 Para seleccionar la opción deseada presione el joystick hacia arriba o hacia abajo y confírmelo con la tecla de Aceptar.

3 Seleccione con el joystick el ajuste deseado y presione la tecla Aceptar.

Los ajustes posibles en el menú de grabación de vídeo son los siguientes:

Formato de vídeo	ASF, MOV, WMF
Resolución (pixel)	640x480, 320x240
Calidad de imagen	Fine, Normal, Basic
Compensación de blancos	Auto, soleado, nublado, fluorescente, tungsteno
Ajuste de la exposición (EV)	De +2 a -2 en pasos de ½
Efecto de fotografía	Normal, Sepia, Blanco y negro (B/W), suave y Vivid
Antivibratión	Encendido, Apagado

4.5 Hacer fotografías fijas

Dentro del modo de toma de imágenes puede elegir entre tres tipos distintos de toma de imágenes:

Single (imagen individual)	Toma de una sola fotografía al pulsar el disparador.
Continuous shots (imágenes en serie)	Toma de una serie de cuatro fotografías al pulsar el disparador.
Self-Timer (disparador automático)	Activación del cierre durante 10 segundos tras pulsar el disparador

4.5.1 Imagen individual

Toma de una sola fotografía al pulsar el disparador hasta el final de su recorrido.

ES

1 Seleccione el modo de toma de imágenes.
Después de cambiar a modo de toma de imágenes siempre estará seleccionada la opción imagen individual automáticamente.

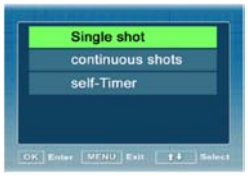
2 Seleccione el motivo con la pantalla LCD y presiona el joystick hacia arriba (▲) y hacia abajo (▼) para aumentar o disminuir el zoom digital.

3 Pulse el disparador completamente para tomar una fotografía.

Si está activada la función de imágenes en serie o disparo automático, cambie a la función de imagen individual a través del menú como se indica a continuación:

1 Pulse la tecla de menú.
Seleccione el símbolo con el joystick y confirme con la tecla Aceptar.

2 Seleccione con el joystick el ajuste “imagen individual” y presione la tecla Aceptar.



4.5.2 Imágenes en serie

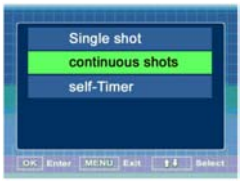
Toma de una serie de cuatro fotografías al pulsar el disparador. Si desea realizar tomas de imágenes en serie, fije la cámara.

Cambie a la función de imágenes en serie a través del menú de la forma siguiente:

ES

1 Pulse la tecla de menú. Seleccione el símbolo con el joystick y confirme con la tecla Aceptar.

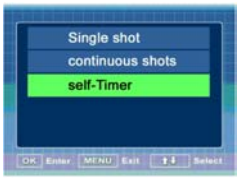
2 Seleccione con el joystick el ajuste “Imágenes en serie” y presione la tecla Aceptar.



4.5.3 Disparador automático

Activación del cierre durante 10 segundos tras pulsar el disparador.

Utilice las opciones del menú como se muestra arriba para configurar la función de disparo automático.



Los ajustes posibles en el menú de toma de imágenes son los siguientes:

Tipos de toma de imágenes	Single, Continuous shots, Self-Timer
Compensación de blancos	Auto, soleado, nublado, fluorescente, tungsteno
Ajuste de la exposición (EV)	De +2 a -2 en pasos de ½
Resolución (pixel)	2816x2112, 2560x1920, 2048x1536, 1600x1200, 800x600
Calidad de imagen	Fine, Normal, Basic
Efecto de fotografía	Normal, Sepia, Blanco y negro (B/W), suave y Vivid
Luz de flash	Auto, Encendido, Apagado

4.6 Reproducción de películas (MP4)

Cuando se cambia a este modo, se muestra una lista de reproducción de películas.

Utilice el joystick y la tecla de disparo para controlar la reproducción de la película. La siguiente explica las funciones de las teclas.

	Reproducción de películas	**Lista de repro. de películas**
◄	Fast rewind, Vuelve a la lista de reproduc-ción, cuando se termina el vídeo	
►	Retroceso rápidos	
▲	Subir el volumen	Selección del archivo anterior
▼	Bajar el volumen	Selección del archivo siguiente
OK	Parar y reanudar la reproducción	Reproducir la película seleccionada
Botón disparador	Iniciar y finalizar la reproducción de la película	

Descarga de archivos MP4

Cuando se muestra una lista de reproducción vacía en modo reproducción de vídeo, tiene que descargar primero archivos MP4 de su PC.

ES

1 Para ello conecte la videocámara al PC como medio de almacenamiento con el cable USB.

2 Abra la unidad correspondiente de medio extraíble de almacenamiento y cree, en caso de no exista, un directorio con el nombre “MPEG” en el directorio raíz.

3 Convierta los archivos de vídeo existentes al formato MP4 con el software que se incluye y copie los nuevos vídeos MP4 en el directorio MPEG.

Si desea instrucciones detalladas lea la orientación “Guía para reproducir archivos en MP4” que está en el CD-ROM.

4.7 Modo reproducción

Si está activado el modo reproducción, se mostrará el último vídeo, imagen o archivo de voz. El símbolo en la esquina superior izquierda de la pantalla muestra el tipo de archivo.

4.7.1 Reproducción de fotografías

Imagen completa

El imagen se visualiza a tamaño completo en la pantalla LCD.

Utilice las teclas del joystick ◄ y ► para visualizar la imagen anterior o la siguiente. Con las teclas de dirección ▲ o ▼ puede acercarla o alejarla.

Vista de miniatura

Se visualizan varias fotografías en miniatura en la pantalla LCD.

ES

1 Pulse el botón de menús. Con los teclas ▲ o ▼ seleccione el símbolo ▶ y confirme con OK.

2 Con las teclas del joystick ▲ o ▼ seleccione la vista en miniatura que desee (2x2, 3x3 ó 4x4) y pulse la tecla OK. Con ▲, ▼, ◄ y ► se puede elegir ahora una imagen y visualizarla como imagen completa con OK.

3x3

4.7.2 Reproducción de vídeos

Un cuadro marcado con el símbolo 🎬 representa un archivo de vídeo.

1 Pulse el botón disparador para iniciar la reproducción del vídeo. Pulsando de nuevo el botón disparador, se detiene la reproducción.

2 Durante la reproducción utilice las teclas del joystick ▲ o ▼ para ajustar el volumen.

3 Para aumentar la velocidad de reproducción hacia delante o hacia atrás de un vídeo presione las teclas del joystick ◄ o ►.

4.7.3 Reproducción de sonido

El símbolo “WAV” en la esquina superior izquierda de la pantalla muestra el archivo de audio.

ES

1 Pulse el disparador para iniciar la reproducción de la grabación de sonido y de púlselo de nuevo para terminar.

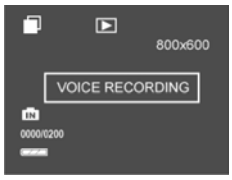
2 Durante la reproducción utilice las teclas del joystick ▲ o ▼ para ajustar el volumen.

4.7.4 Indicación hablada para imágenes

Grabar indicaciones habladas

1 En el modo de reproducción, seleccione con ◄ y ► la imagen a comentar.

2 Pulse el disparador para iniciar la grabación de la indicación hablada. El mensaje “VOICE RECORDING” se visualiza en la pantalla LCD. Pulsando de nuevo el disparador se finaliza la grabación de sonido.

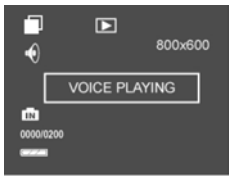


Reproducir indicaciones habladas

Cuando el símbolo aparece en una imagen en la pantalla LCD, la imagen tiene una indicación hablada.

1 Pulse el disparador para iniciar la reproducción de la indicación hablada.

2 Pulse de nuevo el disparador para finalizar la reproducción de la indicación hablada. La reproducción se puede repetir.



Borrar indicaciones habladas

Véase cap. 4.12.1 “Borrar archivos”.

4.8 Grabación de audio

Seleccione la forma de funcionamiento como se muestra en el capítulo 4.3.

Para iniciar la grabación de sonido, pulse una vez el disparador. Para finalizar la grabación de sonido, pulse de nuevo el disparador.

Nombre de archivo

duración de la grabación

El sonido se graba en formato WAV. La duración depende del tamaño de la memoria.

ES

4.9 Ajustes de sistema

Seleccione la forma de funcionamiento como se muestra en el capítulo 4.3. En el último menú puede realizar importantes cambios en los ajustes de sistema de su Videocámara. Este menú dispone en total de 12 opciones.

Los ajustes posibles son los siguientes:

Date settings	Año/Mes/Día Horas/Minutos am(pm) Year/month/day hours/minutes am(pm)
Visualización de la fecha y hora	Año/Mes/Día/Horas/Minutos Año/Mes/Día
Mostrar hora	Encendido, Apagado
TV system	NTSC PAL
Key tones	Encendido, Apagado
Format	interna tarjeta SD
Select memory	interna tarjeta SD
Desconexión automática del LCD	15 s 30 s no
Desconexión automática de la cámara	60 s 120 s no
Language	Inglés, francés, alemán, español, italiano, holandés
Factory reset	si no
Versión del sistema	…

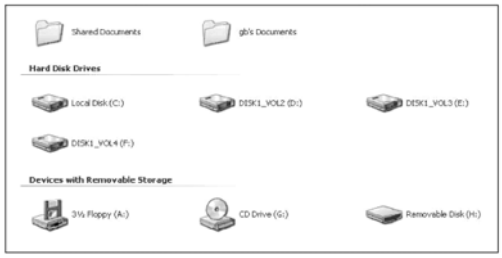
4.10 Modo de almacenamiento

Para que la transferencia de archivos entre la cámara y el PC se pueda llevar a cabo, es necesario que el modo de funcionamiento de medio de datos esté ajustado. La cámara se comporta entonces como una unidad de almacenamiento.

1 Encienda la videocámara y salga del modo de grabación de vídeo, por ejemplo, cambiando al modo de toma de imágenes.

2 Conecte la cámara al ordenador mediante el cable USB. Al hacerlo la cámara será reconocida como dispositivo de almacenamiento y en la pantalla aparecerá el mensaje correspondiente.

3 Abra el explorador de Windows o “Mi PC” para acceder al contenido de la memoria de la cámara. Puede copiar, mover y borrar archivos con un gestor de archivos.



ES

Atención

Desconecte correctamente la cámara digital del sistema operativo mediante la opción “Quitar hardware con seguridad” . Asegúrese antes de que la transmisión de datos de la cámara al ordenador ha finalizado. En la barra de tareas que se encuentra en la parte inferior, haga clic a la derecha sobre el símbolo y en la ventana de diálogo que aparece a continuación, seleccione la entrada “Dispositivo de almacenamiento USB – Quitar unidad (X:)”. A continuación aparece el mensaje que le indica que ya se puede quitar el hardware. Saque ahora el cable USB de la cámara.

4.11 Modo de cámara de PC

Conectada al PC mediante el puerto USB de éste, la cámara se puede utilizar como dispositivo de vídeo externo del PC (WebCam). El flujo de datos de vídeo se puede transmitir al PC. Con el software especial de aplicación, las imágenes en movimiento se pueden visualizar en el monitor, guardar o transmitir a través de una red.

1 Encienda la videocámara y déjela en modo de grabación de vídeo.

2 Conecte la cámara al ordenador mediante el cable USB. De esta forma la cámara funcionará como cámara del PC.

Antes de utilizar la cámara como cámara para el PC lea el capítulo 3.6.2 como instalar los controladores para la cámara de PC.

Si la cámara está funcionando como cámara del PC y desea cambiar a modo medio de almacenamiento presione la tecla de modo.

4.12 Borrar archivos y proteger

En el modo de reproducción, pulse el botón de menús. Se abre el menú de gestión de archivos.

4.12.1 Borrar archivos

ES

Los archivos pueden ser imágenes, vídeos e indicaciones habladas.

Opciones posibles de borrado:

Borrar el archivo actual: Se borra el archivo actual.

Borrar sonido: Se borra la indicación hablada de la imagen actual.

Borrar todos los archivos: Se borran todos los archivos (excepto los protegidos).

Formatear: Formatea la memoria. ¡Al hacerlo se borran todos los archivos de la memoria! En algunos casos antes de utilizarlas hay que formatear las tarjetas de memoria nuevas o que se hayan usado en otros sistemas.

1 Utilice las teclas del joystick ▲ o ▼ para seleccionar la opción de borrado que desee y pulse el botón OK.

2 Seleccione con ▲ o ▼ la entrada “Yes” y confirme con el botón OK. Si selecciona “No” cancelará el proceso.

4.12.2 Proteger todas las fotografías contra un borrado

Esta cámara dispone de una función de protección para que las imágenes o vídeos que seleccione no se puedan borrar por error y para que no se puedan añadir ni borrar indicaciones habladas.

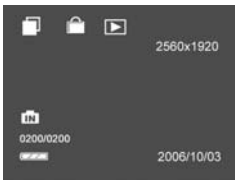
ES

1 En el modo de reproducción, seleccione el archivo que desea proteger. Pulse el botón de menús. Con los botones ▲ y ▼ seleccione simbolo 🔒 y confirme con el botón OK.

2 Seleccione con ▲ o ▼ la entrada “Bloquear” (LOCK) y confirme con el botón OK.

3 **Proteger (LOCK):**
El archivo actual queda protegido. El símbolo 🔒 aparece en la imagen de la pantalla LCD.

Desproteger (UNLOCK):
El archivo actual queda desprotegido y se puede borrar. Dejará de mostrarse el símbolo 🔒.

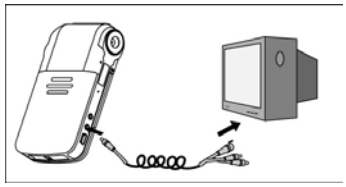


Atención

Las tarjetas SD se pueden proteger contra la escritura (bloquear) mediante un pasador integrado. Si la tarjeta SD colocada en la cámara está protegida contra la escritura, no podrá ni borrar ni formatear imágenes, vídeos, grabaciones de audio o datos existentes. Sólo es posible entonces la reproducción de datos.

4.13 Conexión al televisor

Conecte la salida de vídeo/ audio de la cámara con la entrada de vídeo/ audio del televisor mediante el cable AV que se suministra y seleccione el canal correspondiente (vea las instrucciones de uso del televisor).



Si lo conecta correctamente la pantalla LCD de la cámara se apagará. Las imágenes y los vídeos se reproducirán por el aparato de televisión.

El sistema de televisión seleccionado en el menú de configuración del sistema debe coincidir con el de su aparato de televisión. Seleccione entonces PAL o NTSC.

5 Datos técnicos

Sensor	5,17 Megapixeles CMOS
Resolución efectiva	2560x1920, 2048x1536, 1600x1200, 800x600
Resolución interpolada	2816x2112
Calidad de imagen	Fine, Normal, Basic
Color	24-bit (RGB)
Pantalla LCD	Pantalla TFT/LCD de 2,36 pulgadas
Objetivo	F2,8 Fixfocus
Factor de zoom	Zoom digital de 4x grabación y 16x reproducción
Rango de distancia focal	1 m ~ infinito
Velocidad de cierre	1/2 - 1/4000 sec
Exposición	Auto -2 to +2 EV en niveles of 1/2 EV
Compensación de blancos	Auto, Luz diurna, nublado, fluorescencia y tungsteno
Secuencia de disparador	< 3 seg
Imágenes en serie	serie de cuatro fotografías
Retardo de reproducción	< 3 seg
Disparador automá.	10 segundos de retardo con pantalla LED
Tiempo de carga del flash	< 8 seg (a la temperatura ambiente y con la pila completamente cargadas)
Alcance de flash	1 - 2 m
Medio de memoria	32 MB interna, tarjeta SD o MMC externa
Formatos de archivo	JPEG + Exif 2.2
Cámara de PC	Imágenes de 30 fps CIF
Grabación de vídeos	MPEG-4, QVGA o 30 fps CIF VGA
Reproducción de vídeos	Reproducción MP4
Grabación de audio	Grabación y reproducción de audio
Sensibilidad	Auto
Sistemas compatibles	Windows 98/Me/2000/XP and Mac OS 8.0 o superior
Idioma	Inglés, francés, alemán, español, italiano y holandés
Interfaces	USB 2.0, Salida de AV
Alimentación de corriente	pila de litio (recargable)
Dimensiones	98 mm x 56 mm x 20 mm
Peso	~ 105 g (sin pila)

6 Solución de problemas

En caso de que su cámara no funcione correctamente, compruebe los siguientes puntos: Si después de ello el problema persiste, diríjase a su proveedor.

Síntoma	Causa y solución	
La cámara no se puede encender	Causa:	La pila está mal colocada o gastada El adaptador de red no tiene tensión
	Solución:	Compruebe la polaridad de la pila o cámbielas Compruebe el adaptador de red
La cámara se apaga repentinamente.	Causa:	La pila está gastada, el adaptador de red se apaga
	Solución:	Cargue la pila
La batería se agota rápidamente	Causa:	La batería no se carga por completo o es vieja
	Solución:	Cargue la batería completamente o sustitúyala
No se enciende la luz de flash	Causa:	La pila está próxima a gastarse o el modo de flash está desactivado
	Solución:	Coloque pila nueva o active el modo de flash
Imágenes borrosas	Causa:	El objetivo está sucio o se ha movido la cámara durante la toma.
	Solución:	Limpie el objetivo o no mueva la cámara durante la toma
Aun estando una tarjeta SD insertada, se visualiza “NO CARD“	Causa:	Tarjeta mal colocada, mal contacto
	Solución:	Coloque la tarjeta correctamente, limpie los contactos
No hay función de medio de almacenamiento ni de cámara de PC.	Causa:	Los controladores no están correctamente instalados, ajuste incorrecto
	Solución:	Instale correctamente los controladores, ajuste correctamente el modo online correspondiente
No hay señal acústica de teclas	Causa:	La señal acústica de teclas está desactivada
	Solución:	Active la señal acústica de teclas
Algunas imágenes no se pueden borrar	Causa:	Las imágenes están protegidas contra el borrado.
	Solución:	Desactive la función de protección

ES

Aparecen manchas en la pantalla LCD.	Causa:	Iluminación insuficiente, fuertes interferencias electromagnéticas
	Solución:	Mejore la iluminación, utilice el flash, evite las interferencias
Las imágenes no se guardan tras la toma	Causa:	Tarjeta SD deteriorada, memoria llena, tarjeta SD protegida contra la escritura, formato incorrecto
	Solución:	Cambie la tarjeta, borre algunos archivos, desactive la protección contra la escritura, formatee la tarjeta
Camera switches off after 5 minutes. LCD switches off.	Causa:	Cam La cámara se desconecta automáticamente
	Solución:	Encienda de nuevo la cámara.
Cambios de color	Causa:	La compensación de blancos no corresponde a las condiciones actuales de luz
	Solución:	Ajuste la compensación de blancos correcta o conmute a Auto
Las imágenes son muy oscuras o muy claras	Causa:	El centro del motivo es demasiado oscuro o demasiado claro, compensación de la exposición incorrecta
	Solución:	Evite que los objetos claros u oscuros queden en el centro del motivo o mejore la compensación de la exposición

7 Otras informaciones

7.1 Indicaciones de seguridad

Pese a que se trata de un producto seguro, observe las siguientes indicaciones y avisos.

ES

Advertencia

- No modifique ni desensamble la cámara. En caso de reparaciones y comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor.
- No agite la cámara ni la someta a golpes fuertes. En caso de que se caiga, puede ser causa de lesiones.
- No deje que el agua o la humedad penetren en la cámara. Ello podría se causa de cortocircuitos y de accidentes también.
- No someta la cámara durante mucho tiempo a la radiación directa del sol, mantenga la cámara alejada de campos electromagnéticos fuertes y del humo.

Atención

Cuando se utiliza el flash, no se debe mirar directamente a él ya que ellos puede dañar los ojos.

7.2 Mantenimiento y cuidado

Mantenga la cámara limpia, especialmente el objetivo y la pantalla LCD. No toque el objetivo con los dedos.

Limpie la carcasa, el objetivo y la pantalla LCD del siguiente modo:

- No utilice disolventes o limpiadores que contengan gasolina. Ello podría deteriorar la cámara.
- Limpie la carcasa de la cámara con un paño suave.
- Objetivo: Retire primero el polvo con un pincel para objetivos. Después, límpielo con un paño suave.
- No utilice limpiadores fuertes para la carcasa y el objetivo (póngase en contacto con su proveedor en el caso de que la suciedad no se pueda eliminar).
- No someta la pantalla LCD a presión ni utilice objetos duros con ella.

ES

7.3 Consejos de fotografía

Observe las siguientes indicaciones para realizar fotos de calidad:

- No mueva rápidamente la cámara para evitar la borrosidad. Al disparar, mantenga la cámara quieta. No la mueva inmediatamente después de haber pulsado el botón disparador. Tras disparar, espere a escuchar el zumbido antes de mover la cámara.
- Observe el motivo a través de la pantalla LCD(TFT) antes de pulsar el disparador.
- Tenga en cuenta el ángulo visual si el motivo se va a fotografiar a contraluz. Muévase hacia un lado para suavizar la contraluz.
- Si el entorno es oscuro, se debe utilizar el flash.
- Si desea realizar buenas grabaciones de vídeo, mueva o incline la cámara despacio. Los giros demasiado rápidos hacen que tomas no sean nítidas y que se vean borrosas.

7.4 Indicaciones sobre las pilas

Un manejo incorrecto de las pilas puede provocar fugas en ellas, que se calienten o que exploten. Observe las siguientes indicaciones de seguridad:

- Utilice exclusivamente las baterías recargables y el adaptador de red que se suministran con la videocámara.
- El calentamiento de la batería durante el proceso de carga es normal. Sin embargo si se recalienta demasiado se debe interrumpir el proceso de carga.
- No caliente las pilas ni las tire al fuego.
- No transporte las pilas junto a objetos metálicos ya que éstos podrían entrar en contacto con los polos de las pilas y provocar daños.
- No exponga las pilas a la humedad. Las pilas se deben guardar siempre en un lugar seco.
- No desensamble, deforme o modifique las pilas. No retire nunca la funda de las pilas. No someta las pilas a golpes fuertes. No utilice pilas que presenten fugas o que estén deterioradas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- A la hora de colocaras en la cámara, tenga en cuenta la polaridad correcta.

- En los entornos fríos (−10 °C o más frío), el rendimiento y la vida útil de las pilas se ven reducidos (especialmente en el caso de pilas alcalinas).
- Si no va a utilizar la cámara durante un periodo prolongado de tiempo, saque la pila.
- Las pilas gastadas se deben desechar correctamente para proteger el medio ambiente.

7.5 Indicaciones sobre la fuente de alimentación/cargador

Observe las siguientes indicaciones de seguridad:

- Asegúrese de que la conexión es correcta y trate el conector con cuidado.
- Durante el funcionamiento, la fuente de alimentación se calienta un poco. Sin embargo, ése es un estado de funcionamiento normal. Si el recalentamiento es demasiado fuerte no debe volver a usarse la fuente de alimentación.
- No desensamble la fuente de alimentación. Ello puede ser causa de accidentes.
- No utilice el aparato a altas temperaturas y cuando la humedad del aire sea alta.
- No someta el aparato a golpes fuertes.

El diseño, los datos técnicos y la documentación están sujetos a modificaciones en todo momento sin previo aviso.

Términos de garantía ES

Los siguientes términos de garantía contienen las condiciones y el alcance de nuestras prestaciones de garantía y no afectan a nuestras obligaciones legales y contractuales de garantía.

La garantía concedida para nuestros productos está sometida a las siguientes condiciones:

1. Según las siguientes condiciones, repararemos gratuitamente los daños o deficiencias en el producto imputables a fallos de fabricación siempre que el consumidor final nos haya informado de ellos inmediatamente después de su detección y dentro de los 24 meses siguientes a la fecha de la compra.
   La garantía no incluye las pilas y otros componentes considerados como bienes de consumo, piezas que se pueden romper con facilidad, como vidrio o plástico, ni otros defectos causados por el desgaste normal. No existe obligación de prestación de garantía por pequeñas diferencias con las cualidades del producto a tomar en consideración contractual cuando éstas no afecten al valor y a la utilidad del producto, por daños causados por influencias químicas o electroquímicas, por agua o por circunstancias anormales.
2. La prestación de garantía tiene lugar mediante la reparación o reemplazo gratuitos según nuestra elección. AXDIA se reserva el derecho a reemplazar el aparato por uno de igual valor en el caso de que el producto que se nos haya enviado no se pueda reparar en un plazo de tiempo y en un marco de costes adecuados. Igualmente, el producto se podrá cambiar por un modelo del mismo valor. No se podrán exigir reparaciones in situ. Las piezas reemplazadas o sustituidas pasarán a ser de nuestra propiedad.
3. Se pierden los derechos de garantía si se llevan a cabo reparaciones o manipulaciones por parte de personas que no hayan sido autorizadas por nosotros, o si nuestros productos son dotados de complementos o accesorios no adecuados para ellos.
4. Las prestaciones de garantía no suponen una prorrogación del plazo de garantía ni constituyen uno nuevo. El plazo de garantía de los repuestos montados finaliza con el plazo de garantía de todo el producto.
5. Quedan excluidas pretensiones que excedan lo anterior o de otro tipo, especialmente las de indemnización por los daños producidos fuera del producto siempre que no exista obligación legal para ello. No nos responsabilizaremos de los daños casuales, indirectos o de otro tipo que tengan como consecuencia restricciones en el uso, pérdidas de datos, mermas de beneficios o fallos de funcionamiento.

Validación de un caso de garantía

1. Para poder hacer uso del servicio de garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicios de AXDIA vía Email, fax o teléfono (los datos de contacto se encuentran más abajo). Además, podrá disponer de nuestro formulario de servicio en nuestra página web o en el dorso de los términos de garantía.
2. El centro de servicio de AXDIA intentará diagnosticar y resolver su problema. Si se determina un caso de garantía, recibirá un número RMA (Return Material Authorization) y se le pedirá enviar el producto a AXDIA.

ATENCIÓN: AXDIA sólo aceptará los envíos que lleven un número RMA.

Para el envío del producto se debe observar lo siguiente:

1. El envío se debe hacer libre de gastos, asegurado y de forma adecuada para el transporte. No se deben incluir accesorios del producto (como cables, CDs, tarjetas de memoria, manuales, etc.), a nos ser que el centro de servicios de AXDIA le haya indicado lo contrario.
2. El número RMA se debe anotar visible y legible desde fuera en el embalaje.
3. Se debe adjuntar un copia del comprobante de compra como prueba para la garantía.

4. Una vez que el producto enviado llegue a nuestro poder, AXDIA lleva a cabo las prestaciones de garantía y envía el producto de vuelta, libre de gastos de envío y asegurado.

Fuera de la garantía

AXDIA tiene derecho a rechazar pretensiones de servicio fuera del plazo de la garantía. Si AXDIA acepta la prestación de servicios fuera del plazo de garantía, se facturarán todos los costes de reparación y de transporte.

AXDIA no aceptará envíos no autorizados previamente mediante número RMA (Return Material Authorization).

AXDIA INTERNATIONAL GmbH
Service Center
Halskestrasse 15
D-47877 Willich

Service Hotline (Mo-Fr. 9:00 - 17:00)
Tel: +49-2154-8826-101
Fax: +49-2154-8826-111
Email: support@odys.de
Web: www.odys.de

ES